



## Článok I.

### Predmet zmluvy

1. ŠÚ SR a MFN sa zaväzujú spolupracovať na zisťovaní reálneho počtu diabetikov v dospelom veku na Slovensku v rámci projektu Prevalencia diabetes mellitus na Slovensku. Celoslovenskú reprezentatívnu vzorku bude tvoriť 6 000 respondentov vo veku 18 a viac rokov, ktorí budú reprezentovať cieľovú populáciu z hľadiska pohlavia, veku, vzdelania, národnosti, veľkostných skupín obcí a krajov Slovenska. Prvostupňové a druhostupňové triedenie empirických údajov a informatívnu správu o výsledkoch zisťovania ŠÚ SR odovzdá MFN v digitálnom tvare, vo formáte SPSS for Windows v termíne podľa tejto zmluvy.

2. V rámci realizácie predmetu zmluvy ŠÚ SR zabezpečí:

2.1. Prípravu zisťovania::

- odborné konzultácie s MFN k obsahu a úprave dotazníka
- konštrukcia celoslovenskej reprezentatívnej vzorky vo veku 18 a viac rokov podľa projektom určených demografických charakteristík
- rozpis celoslovenskej reprezentatívnej vzorky na celoslovenskú sieť anketárov
- distribúcia výskumného inštrumentária anketárom
- realizácia náboru respondentov a zabezpečenie ich odoslania do určených diabetologických centier
- databázové spracovanie údajov respondentov, ktorí súhlasili s návštevou diabetologických centier.

2.2. Matematicko-štatistické vyhodnotenie získaných údajov:

- tvorba dotazníkového elektronického formulára (ďalej len DEF)
- zabezpečenie inštrukcie k zaznamenávaniu údajov do DEF
- testovanie DEF a jeho odoslanie národnému koordinačnému centru
- elektronické spracovanie parciálnych databáz z DEF, vyplnených pracovníkmi diabetologických centier
- testovanie reprezentatívnosti výberového súboru
- matematicko-štatistické spracovanie prvostupňových a druhostupňových tabuliek podľa určených demografických charakteristík

analýza a vyhodnotenie výskumom získaných údajov.

V rámci realizácie predmetu zmluvy MFN zabezpečí:

- 3.1. Preloženie a poskytnutie dotazníka Svetovej zdravotníckej organizácie a odsúhlasenie jeho finálnej verzie.
- 3.2. Poskytnutie ŠÚ SR siete diabetologických centier, v ktorých bude prebiehať vyšetrowanie respondentov.
- 3.3. Zabezpečenie distribúcie DEF do diabetologických centier.
- 3.4. Zabezpečenie záznamu požadovaných dát do DEF v jednotlivých diabetologických centrách.
- 3.5. Zabezpečenie elektronického odosielania dát prostredníctvom DEF z krajských centier na ŠÚ SR.
- 3.6. Zadefinovanie štruktúry výstupov zo získaných údajov.

## **Článok II.**

### **Platobné podmienky**

1. ŠÚ SR sa zaväzuje, že uhradí výdavky vynaložené na zabezpečenie zisťovania reálneho počtu diabetikov v dospelom veku na Slovensku podľa článku I., bodu 1. a 2. tejto zmluvy, ktorých výška je 1.714.000 Sk (slovom: jedenmiliónsedemstoštrnásťtisíc korún slovenských).
2. MFN sa zaväzuje refundovať všetky výdavky ŠÚ SR, ktoré súvisia so zabezpečením zisťovania reálneho počtu diabetikov v dospelom veku na Slovensku vo výške 1.714.000 Sk (slovom: jedenmiliónsedemstoštrnásťtisíc korún slovenských). MFN poskytne ŠÚ SR prvú splátku vo výške 500.000 Sk (slovom: päťstotisíckorún slovenských, to je cca 29 % celkovej zmluvne dohodnutej čiastky) so splatnosťou štrnásť dní od vystavenia zálohovej faktúry. ŠÚ SR vystaví zálohovú faktúru do 10 pracovných dní po podpísaní zmluvy. Na realizované činnosti budú vystavované čiastkové faktúry. Záloha bude zúčtovaná v poslednej čiastkovej faktúre. MFN uhradí čiastkové faktúry v súlade so Zákonom č. 291/2002 Z.z. O štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v termíne do 31. 12. 2004.

**Článok III.**  
**Termín plnenia**

1. ŠÚ SR vykoná služby uvedené v článku I., body 1 a 2 tejto zmluvy do 20. 12. 2004.
2. O odovzdaní a prevzatí výskumom získaných údajov a informatívnej správy v digitálnom tvare podpíšu zmluvné strany písomný protokol.

**Článok IV.**  
**Záväzky zmluvných strán**

1. ŠÚ SR a MFN sa zaväzujú neodkladne vzájomne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu podstatne ovplyvniť plnenie predmetu tejto zmluvy.
2. Vlastníkom získaných údajov je MFN.
3. Pri spracovaní a nakladaní s údajmi týkajúcimi sa fyzických osôb, zmluvné strany sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení zákona č. 602/2003 Z. z.

**Článok V.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda účinnosť odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami.
2. Zmluvu možno meniť a dopĺňať iba písomnou formou, a to na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, formou písomných dodatkov k tejto zmluve, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
3. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z toho dve pre každú zmluvnú stranu.

né strany zhodne prehlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená na základe ich  
 slobodnej vôle, že nebola uzatvorená v tiesni a ani za inak jednostranne nevýhodných  
 podmienok, čo na znak súhlasu s obsahom jej textácie potvrdzujú vlastnoručnými  
 podpismi.

Bratislava .....11.6.2004.....

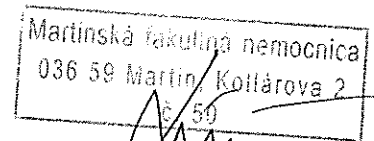
Martin .....1.7.2004.....



*Peter Chaw*

za ŠÚ SR

RNDr. Peter Mach  
 predseda Štatistického úradu  
 Slovenskej republiky



za MFN

Prof. MUDr. Juraj Pěč, CSc.  
 riaditeľ MFN

Predbežnú finančnú kontrolu vykonal za:		
meno	podpis	dátum
gestorský útvar č. 840	<i>Szabó</i>	<i>10.6.04</i>
verejnú obstarávanie		
financie a rozpočet	<i>KURKA</i>	<i>10.6.2004</i>
právnú stránku	<i>PUŠTAROVA</i>	<i>10.6.2004</i>

*[Handwritten signature]*